

## **Vydávání loveckých a rybářských lístků cizincům**

Ministerstvo zemědělství (dále jen „MZE“) prověřilo situaci týkající se mezinárodního ověřování listin, a to hlavně ve vztahu k vydávání loveckých a rybářských lístků cizincům. Zejména se zaměřilo na to, zda je na některém úřadě v ČR veden aktuální seznam států, kde ČR vyžaduje některou z forem ověření veřejných listin.

Celkem tedy existují tři způsoby uznávání (ověřování) zahraničních listin.

### **A) Mezinárodní smlouvy o právní pomoci**

Prvním je situace, kdy má ČR s cizí zemí podepsanou smlouvu o právní pomoci, zde není třeba žádného dalšího ověřování dané listiny. V této souvislosti je ovšem nutno konstatovat, že není situace vždy přehledná. Relevantní dvoustranné smlouvy nejsou totiž všechny, jejichž předmětem je právní pomoc, ale jen ty, které se vztahují na lovecké a rybářské lístky. Proto je nezbytné každou cizí zemi řešit individuálně, a to i za situace, že má s ČR podepsanou smlouvu o právní pomoci. Ministerstvo zemědělství tedy doporučuje, aby si příslušný úřad vždy v konkrétním případě vyžádal stanovisko Mezinárodněprávního odboru Ministerstva zahraničních věcí, a to i přes to, že má daná země s ČR podepsanou smlouvu o právní pomoci. Pro úplnost uvádíme seznam zemí, se kterými má ČR podepsanou mezinárodní smlouvu o právní pomoci

· Afghánistán - [č. 44/1983 Sb.](#) · Albánie - [č. 97/1960 Sb.](#) · Alžírsko - [č. 17/1984 Sb.](#) · Belgie - [č. 59/1986 Sb.](#) – pouze pro listiny související s dožádáním soudu · Bělorusko - [č. 95/1983 Sb.](#) · Bosna a Hercegovina - [č. 207/1964 Sb.](#) · Bulharsko - [č. 3/1978 Sb.](#) · Černá hora - [č. 207/1964 Sb.](#) · Francie - [č. 83/1985 Sb.](#) · Gruzie - [č. 95/1983 Sb.](#) · Chorvatsko - [č. 207/1964 Sb.](#) · Itálie - [č. 508/1990 Sb.](#) – pouze pro listiny související s dožádáním soudu · Jemen - [č. 76/1990 Sb.](#) · KLDK - [č. 93/1989 Sb.](#) · Kosovo - [č. 207/1964 Sb.](#) · Kuba - [č. 80/1981 Sb.](#) · Kypr - [č. 96/1983 Sb.](#) · Kyrgyzstán - [č. 95/1983 Sb.](#) · Maďarsko - [č. 63/1990 Sb.](#) · Makedonie (FYROM) - [č. 207/1964 Sb.](#) · Moldavsko - [č. 95/1983 Sb.](#) · Mongolsko - [č. 106/1978 Sb.](#) · Polsko - [č. 42/1989 Sb.](#) · Portugalsko - [č. 22/1931 Sb.](#) · Rakousko - [č. 9/1963 Sb.](#) · Rumunsko - [č. 1/1996 Sb.](#) · Rusko - [č. 95/1983 Sb.](#) · Řecko - [č. 102/1983 Sb.](#) – pouze pro listiny související s dožádáním soudu · Slovensko - [č. 209/1993 Sb.](#) · Slovinsko - [č. 207/1964 Sb.](#) · Srbsko - [č. 207/1964 Sb.](#) · Sýrie - [č. 8/1986 Sb.](#) · Španělsko - [č. 6/1989 Sb.](#) · Švýcarsko - [č. 9/1928 Sb.](#) · Ukrajina - [č. 123/2002 Sb.m.s.](#) · Uzbekistán - [č. 133/2003 Sb.m.s.](#) · Vietnam - [č. 98/1984 Sb.](#)

**Poznámka:** Dne 10. listopadu 2010 byla v oficiálním deníku Latvijs Vēstnesis publikována novela zákona 56/2007 Zákon o legalizaci dokumentů Lotyšské republiky „Změna v Zákoně o legalizaci dokumentů“, která vstoupila v platnost dne 24. listopadu 2010. V souladu s uvedeným zákonem Lotyšsko jednostranně ruší legalizační požadavek pro veřejné listiny vystavené členskými zeměmi Evropské unie, Evropské ekonomické zóny a Švýcarskou konfederací, které budou předkládány lotyšským orgánům.

### **B) Haagská Úmluva o Apostille**

Druhým způsobem je ověření listin vydaných státy, které jsou signatáři Haagské Úmluvy o Apostille. Zde musí být listina (lovecký, rybářský lístek) ověřena pouze Apostillou (ověřovací doložkou). Tato ověřovací doložka se připojuje k originálu listiny. Pokud to listina neumožňuje (např. zatavená kartička), musí být Apostilla připojena ke kopii předmětné listiny. Originál (kopii) listiny včetně připojené Apostilly je pak nutné nechat, s ohledem na jednací jazyk v ČR, přeložit s ověřovací doložkou (soudní překladatel).

MZE zjistilo, že jediný ucelený seznam signatářů Haagské úmluvy o Apostille (kromě originálních stránek Haagské Konference [www.HCCH.net](http://www.HCCH.net)) je na webových stránkách Ministerstva spravedlnosti

<http://portal.justice.cz/Justice2/MS/ms.aspx?o=23&j=33&k=5815&d=9064>

Ucelené informace týkající se Haagské Úmluvy o Apostille jsou pak dostupné na stránkách [www.HCCH.net](http://www.HCCH.net) (stránky jsou v anglickém jazyce)

Zde je konkrétní webová adresa stránky Haagské Úmluvy o Apostille , na které je uveden seznam států a též jejich autorizační úřad.

[http://www.hcch.net/index\\_en.php?act=conventions.authorities&cid=41](http://www.hcch.net/index_en.php?act=conventions.authorities&cid=41)

Vzory Apostilly (i vícejazyčné) jsou též k dispozici na stránkách Haagské Konference [www.HCCH.net](http://www.HCCH.net) ve formátu PDF.

Seznam smluvních států Úmluvy o Apostille:

· Albánie · Andorra · Antigua a Barbuda · Argentina · Arménie · Austrálie · Ázerbajdžán · Bahamy · Barbados · Belgie · Belize · Bělorusko · Bosna a Hercegovina · Botswana · Brunej · Bulharsko · Cookovy ostrovy · Černá Hora · Česká republika · Čína – pouze Hong Kong a Macao · Dánsko · Dominika · Dominikánská republika · Ekvádor · Estonsko · Fidži · Finsko · Francie (+ Fr. Polynésie, Affars a Issas, Guadelupe, Fr. Guyana, Komorské ostrovy, Martinik, Nová Kaledonie, Réunion, Svatý Pierre a Miquelon, Wallis a Futuna ) · Grenada – od 7. 4. 2002 (do té doby vedena pod Velkou Británií) · Gruzie · Honduras · Chorvatsko · Indie · Irsko · Island · Itálie · Izrael · Japonsko · Jihoafrická republika · Kapverdy · Kazachstán · Kolumbie · Korejská republika · Kostarika · Kypr · Kyrgyzstán · Lesotho · Libérie · Lichtenštejnsko · Litva · Lotyšsko · Lucembursko · Maďarsko · Makedonie · Malawi · Malta · Marshallovy ostrovy · Mauricius · Mexiko · Moldávie · Monako · Mongolsko · Namibie · Německo · Niue · Nizozemí (+ Aruba, Curacao, Sint–Maarten + ostrovy Bonair, St. Eustatius a Saba - od 10. 10. 2010 zanikly Nizozemské Antily) · Norsko · Nový Zéland · Omán · Panama · Peru · Polsko · Portugalsko · Rakousko · Rumunsko · Rusko · Řecko · Salvador · Samoa · San Marino · Seychely · Slovensko · Slovinsko · Spojené státy americké (+ Americká Samoa, Guam, Severní Mariany (Northern Mariana Islands), Portoriko, Panenské ostrovy Spojených států (Virgin Islands of the United States)) · Srbsko · Surinam · Svatá Lucie · Svatý Kryštof a Nevis · Svatý Tomáš a Princův ostrov · Svatý Vincenc a Grenadiny · Svazijsko · Španělsko · Švédsko · Švýcarsko · Tonga · Trinidad a Tobago · Turecko · Ukrajina · Uruguay – ověřování apostilou od 14. 10. 2012 · Uzbekistán · Velká Británie (+ Jersey, the Bailiwick of Guernsey, Ostrov Man, Anguilla, Bermudy, Brititish Antarctic Territory, Britské Panenské ostrovy (British Virgins Islands), Britské Šalamounovy ostrovy (British Solomon Islands), Kajmanské ostrovy, Falklandské ostrovy, Gibraltar, Montserrat, Svatá Helena, Jižní Jiřího a Jižní Sendvičův Ostrovy (South Georgia and South Sandwich Islands, Turks a Caicos Islands) · Vanuatu · Venezuela

### **C) Superlegalizace**

Poslední způsob ověřování listin se týká států, které nejsou ani signatáři Haagské Úmluvy o Apostille ani s nimi nemá ČR uzavřenou mezinárodní smlouvu o právní pomoci týkající se loveckých a rybářských lístků. V takovém případě musí být dokument (zahraniční lovecký a rybářský lístek) ověřen superlegalizací. To v praxi znamená, že v zemi původu dokumentu příslušný úřad ověří listinu pro použití v zahraničí (ve valné většině případů to bude Ministerstvo zahraničí daného státu) a následně tutéž listinu (opatřenou zahraničním ověřením) ověří v zemi původu listiny příslušné zastupitelství ČR v daném státě, jako listinu uznanou (použitelnou) pro Českou republiku.